

УДК 930.271

ЗАГОТОВКА ЭПИТАФИИ ИНОКУ ПРОТАСИЮ ЯЗЫКОВУ ИЗ ИОСИФО-ВОЛОКОЛАМСКОГО МОНАСТЫРЯ (С1R0746): МЕТОДЫ ДАТИРОВКИ СТАРОРУССКИХ НАДПИСЕЙ С НЕПОЛНЫМИ ДАТАМИ¹

© 2020

А.Г. Авдеев, кандидат исторических наук, доцент

Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, Москва (Россия)

Ключевые слова: старорусская эпиграфика; методы анализа исторических источников; палеография; просопография; археология; белокаменное надгробие; эпитафия; некрополь; Иосифо-Волоколамский монастырь; Языковы.

Аннотация. В статье на примере прижизненной заготовки эпитафии иноку Иосифо-Волоколамского монастыря Протасию Языкову, где в качестве даты смерти показан 1491/92 г., демонстрируются методы датировки эпиграфических памятников Московской Руси с неполными датами. Применение биографического, стратиграфического и палеографического методов позволило отнести время изготовления подписного надгробия Протасия Языкова ко второй половине 50-х гг. XVI в., а его смерть – ко времени до 1568/69 г.

С конца XV в., «накануне конца света», одними из массовых предметов личного благочестия на Руси становятся монументальные эпиграфические памятники нового типа – белокаменные надгробные плиты с эпитафиями. Окончательно сложившаяся в первой четверти XVI в. структура старорусской эпитафии состояла из «классического» набора информативных единиц: указание на год, месяц и день смерти; указание на день памяти святого, на который пришлась смерть; указание на факт благой кончины (преставился); указание на христианскую принадлежность умершего (раб Божий/ раба Божия); указание на сословную принадлежность или профессию; сведения о личности.

Одной из функций этих памятников было закрепление права собственности на место погребения на монастырском или приходском некрополе. Поэтому одной из разновидностей старорусских подписных надгробий являются прижизненные заготовки, среди которых по структуре формуляра можно выделить два вида. Первый вид, закреплявший место будущего захоронения, был выделен В.И. Вишневым [1, с. 280–285]. Его структурообразующей информативной единицей была формула «занято место такого-то» или «место такого-то». Наиболее ранним свидетельством существования таких заготовок является надгробная плита князя Ивана Ростовского из Троице-Сергиева монастыря, датированная началом или первой четвертью XVI в. В

её средней части рукой резчика-профессионала нанесена надпись «*зането мѣ[с]то*», а на боковой грани – граффито «*[Н]ѣана андрѣевн(чл) ростовско-го*» [1, с. 284, № ТСл-7, ил. 7]. Уже после смерти вкладчика эпитафия дополнялась датами смерти, однако нередко на плите оставалась надпись, сделанная при жизни «владельца».

Обыденность такой практики подтверждается документами. Так, князь Ф.И. Хворостинин задолго до смерти (1656) в духовной грамоте завещал «положити грѣшное мое тѣло у Живоначальной Троицы въ Сергіевѣ монастырѣ возлѣ отца моего князя Ивана Михайловича во иноцѣхъ Іосифа, а на мѣстѣ и цка положена, а на ней подписано: “мѣсто князя Ѳедора Ивановича Хворостинина”» [2, с. 571]. В духовной князя В.Т. Долгорукова (1613) сообщается: «тѣло мое грѣшное положить в Чюдовѣ монастырѣ у родителей моих подлѣ батюшка моего, а мѣсто зането², на томъ мѣстѣ лежитъ цка» [3, с. 17]. Боярин Ф.И. Шереметев, как свидетельствует его переписка с властями Кирилло-Белозерского монастыря, «забронировал» место первоначального погребения своего сына в кремлёвском Афанасьевском монастыре: «займовать и класть на томъ мѣстѣ никово не велѣть же. А Богъ повелитъ, тутъ погребенной женѣ моей Марье у сына своею и у моею у Мокѣя въ ногахъ. А цку на томъ мѣстѣ язъ положу, гдѣ лежалъ сынъ Олексѣй» [4, с. 156]. При этом неприкосновенность места будущего захоронения в монастыре гарантировалась прижизненным вкладом «на помин души», а после смерти вклад-

¹ Статья написана при поддержке Университета Дмитрия Пожарского, Лаборатории RSSDA и Фонда Развития ПСТГУ в рамках исследовательского проекта «Корпус русских надписей / Corpus inscriptionum Rossicarum». URL: <https://www.cir.rssda.su>. Научный руководитель проекта А.Г. Авдеев, технический руководитель Ю.М. Свойский.

² Конъектура А.А. Гиппиуса.

чика – записью его имени в Синодик и Кормовую книгу, регулярным кормовым поминовением и поминальными богослужениями у могилы³.

Ко второму виду относятся прижизненные заготовки эпитафий. Их структура соответствует «классическому» набору информативных единиц, однако для них характерны неполное обозначение года, отсутствие обозначения месяца и дня кончины, памяти святого, на которые пришлась смерть, – при наличии слов «месяц», «день» и «на память» [подробнее: 7, с. 219–220]. При определении времени создания таких заготовок возникает соблазн отнести их к ближайшему десятилетию от указанного в надписи года, что далеко не всегда справедливо. Заготовка эпитафии иноку Протасию (в миру Парфению Языкову) даёт отличную возможность выделить методы датировки данных разновидностей намогильных памятников.

Публикуемое надгробие было найдено в 1975 г. при раскопках близ северной стены Успенского собора Иосифо-Волоколамского монастыря [8, с. 271] и в настоящее время хранится в лапидарии обители. Это – белокаменная намогильная плита трапециевидной формы без орнамента. На поверхности плиты имеются многочисленные сколы, царапины, глубокие выбоины. Надпись в 7 строк в верхней части плиты выполнена в технике прямой резьбы. В эпиграфическом поле оставлены пустыми места для написания даты смерти. Последние 3 строки надписи располагаются в правой части эпиграфического поля.

Транскрипция надписи (ил. 1а–б):

в лѣтѣ лѣтѣ (vacat) мѣсѣцѣ
 (vacat) лѣтѣ прѣсвѣтлѣи
 поряднѣи лѣтѣ лѣтѣ
 (vacat) въ снѣ мѣсѣцѣ
 (vacat) ковѣ
 (vacat) ѿ во лѣтѣ
 (vacat) прѣсвѣтлѣи

Палеографический комментарий. Бытовой полуустав. Разделение на слова отсутствует. Диакритика нерегулярная. Буква **З** в обозначении тысячи имеет горизонтальное покрытие с засечкой в виде крупного треугольника и изломом, к нижней части которого прикреплен знак тысячи с двумя наклонными засечками, параллельными друг другу. Нижняя часть буквы **З** в форме скобки прикреплена к знаку тысячи. Лигатура: стк. 1 – лѣтѣ в слове « лѣтѣ ». Суспензия: лѣтѣ (стк. 1). Контрактуры: мѣсѣцѣ (стк. 2), снѣ (стк. 4). Оформление окончаний слов с помощью выносных букв и буквенных титл: лѣтѣ (стк. 2). Оформление оконча-

ний строк с помощью выносных букв и буквенных титл: лѣтѣ (стк. 2), лѣтѣ (стк. 6).

Филологический комментарий. Сокращённое написание сочетаний «согласный + Ъ» или «согласный + Ь»: лѣтѣ (стк. 2), лѣтѣ (стк. 6). Личные имена. лѣтѣ (стк. 3) – обыденная форма календарного имени «Пареній» с меной А на О в первом предударном слоге. лѣтѣ (стк. 3–4) – отчество образовано от обыденной формы календарного имени «Симеонъ». лѣтѣ (стк. 7) – обыденная форма календарного имени «Протасій».

Документировано 28.10.2017 г., код документирования OG0802, код надписи CIR0746. Операторы документирования: Александр Пешков, Наталья Чекунова, Антон Клеймёнов, Дарья Анисимова. Авторы описания: Александр Авдеев, Ольга Радеева, Мария Андреева.

Как можно заметить, эпитафия датирована 7000 (1491/92) г., но вместо указания на десятилетие, год, месяц и день кончины оставлены свободные места, что позволяет отнести её к прижизненным заготовкам. Для уточнения датировки надписи могут быть предложены следующие методы.

Первый – биографический – связан с установлением *curriculum vitae* «адресата» эпитафии и его ближайших родственников по историческим источникам. Языковы – в конце XV в. – род служивых землевладельцев Волоцкого уезда. В духовной грамоте князя Ивана Борисовича Волоцкого, составленной не ранее ноября 1503 г., упоминается Есип Языков, возможно, предок Парфения (ДДГ. М.; Л., 1950. № 88. С. 351). Родной брат последнего, Фёдор Семёнович Языков, ещё здравствовал в октябре 1591 г. (АСЗ. Т. IV. М., 2008. № 500. С. 385). Отдельные факты биографии Парфения Языкова хорошо известны из актов Иосифо-Волоколамской обители. В 1539/40 г. за 40 руб. и вороного мерина он купил деревню Кузнецово в Издетемском стане Волоцкого уезда на реке Лби «себе и своим детям без выкупа впрок <...> с луги, и с лесы, и з пожнеми, и со всеми угодыи» (АФЗХ. Ч. 2. М., 1956. № 150. С. 145). Дочь Парфения Полагая (так в документе) в конце 40-х гг. XVI в. вышла замуж за Кураку Семёнова, сына Марина, который взял за нею приданое «образов и кузни, и платья, и денег на сорок рублей, да девку Устиньицу». Брак «по грехом жены» был бездетен, и после её смерти в 1549/50 г. Курака уступил тестю и шуринам в счёт приданого вотчинную деревню Крошину в Волняникове стане Рузского уезда за 30 руб. «впрок без выкупа и отъимки» (АФЗХ. Ч. 2. М., 1956. № 433. С. 488–489). Не позднее 1553/54 г. Парфений принял постриг в Иосифо-Волоколамском монастыре под именем

³ Наиболее последовательно эта практика отражена в Кормовой книге Иосифо-Волоколамского монастыря [5] и в синодиках Кирилло-Белозерской обители [6].

Протасия, очевидно, сделав какой-то вклад в обитель: в этом году он, уже под иноческим именем, продал деревню Крошино Рюме Семёнову, сыну Марина за 35 руб. (АФЗХ. Ч. 2. М., 1956. М., 1956. С. 489. № 433; ср.: там же. № 324. С. 342.). Не позднее 1568/69 г. инок Протасий умер: в этом году сыновья Парфения Иван и Богдан вложили эту деревню в Иосифо-Волоколамский монастырь с условием «написать в сенаник повсядневной в вечной матерь нашу иноку Огафью, доколе и монастырь стоит, а из сенаника им не выгладить; да и родителей наших в сенаник в книгу вечную написать же; да отца же нашего написать в тот же сенаник инока Протасья на урочные лета по монастырскому уложению и по прежнему вкладу» (АФЗХ. Ч. 2. М., 1956. № 324. С. 341-342). Эти данные позволяют установить, что эпитафия была создана после монашеского пострига Протасия и датировать её временем не ранее 1553/54 и не позднее 1568/69 г.

Возможность уточнить предлагаемую дату даёт стратиграфический метод, учитывающий археологический контекст находки эпитафического памятника. Намогильная плита Парфения Языкова найдена на участке некрополя Иосифо-Волоколамского монастыря близ северной стены Успенского собора вместе с надгробиями, датированными 1502-1575 гг. [8, с. 271], что даёт косвенное указание на возможную дату погребения «владельца» плиты.

Задачу датировки усложняет отсутствие декоративной резьбы на гранях надгробной плиты (что необычно для белокаменных надгробных плит XVI в.), поскольку особенности орнаментального украшения надгробной плиты также являются одним из важных датирующих признаков [подробнее: 9, с. 125-139].

Третий метод – *палеографический* – позволяет сузить дату создания заготовки эпитафии, выведенную на основе двух предыдущих методов. При общей неразработанности палеографии старорусских надписей необходимо выделить надёжный хронологический репер, который позволил бы объединять близкие по времени эпитафические памятники, не прибегая к излишне сложным построениям. Предпринятую в 2014 г. попытку О.И. Хоруженко нельзя назвать удачной из-за распространённой ошибки – восприятия эпитафического полуустава как «чистой» вязи (связанного, впрочем, с большим, чем в рукописных текстах, количеством лигатур) и

использовании для его датировки соответствующих палеографических методов, разработанных В.Н. Щепкиным для рукописных шрифтов [10, с. 219-240]. Сравнительно недавно Л.А. Беляев предложил верный алгоритм палеографической датировки надписей по начертаниям знака буквенной цифири, обозначающего седьмое тысячелетие [11, с. 76-88]. Данный знак присутствует на подавляющем большинстве эпитафических памятников, отражает изменения в их палеографии и в комплексе с изложенными выше методами датировки позволяет сузить дату создания надписи. При составлении свода русских надписей этот знак описывается как индивидуальный палеографический признак эпитафического памятника, при этом учитываются его начертание, форма дуг, характер их сочленения, а также форма знака тысячи и способ соединения его с буквой.

Знак тысячелетия, вырезанный на изучаемом надгробии, имеет прямые палеографические аналогии в надписях CIR0691 (1537 г.) (ил. 2), CIR0480 (1542 г.) (ил. 3), CIR0628 (1545 г.) (ил. 4) и CIR0692 (1559 г.) (ил. 5). Учитывая, что Парфений Языков принял постриг не позднее 1553/54 г., а умер не позднее 1568/69 г., мы можем датировать создание его эпитафии второй половиной 50-х гг. XVI в., хотя необычным для этого времени является отсутствие декоративного оформления надгробия. На эпитафиях рубежа 50-х – 60-х гг. этого столетия при горизонтальном покрытии верхней дуги буквы **З** в обозначении 7-го тысячелетия уже не имеет треугольной засечки у окончания дуги (CIR0747, 1559/60 г.) (ил. 6). В эпитафиях же начала 1560-х гг. данный знак составлен из двух округлых дуг (CIR0630, 1562/63 г.; CIR0748, 1563 г.) (ил. 7-8).

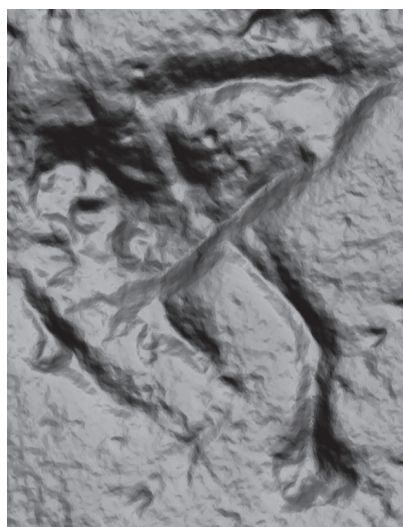
Таким образом, предложенные методы при комплексном их применении позволяют значительно сузить дату создания заготовки намогильной плиты Парфения Языкова и датировать время её изготовления второй половиной XVI в. Предложенная дата подтверждается и тем, что Языковы не были внесены в древнейший Синодик Иосифо-Волоколамского монастыря, который пополнялся до 1515 г. [12]. Вместе с тем, её уточнённая датировка показывает, что реальная дата создания эпитафии может отстоять не менее чем на полвека от указанной в её тексте неполной даты.



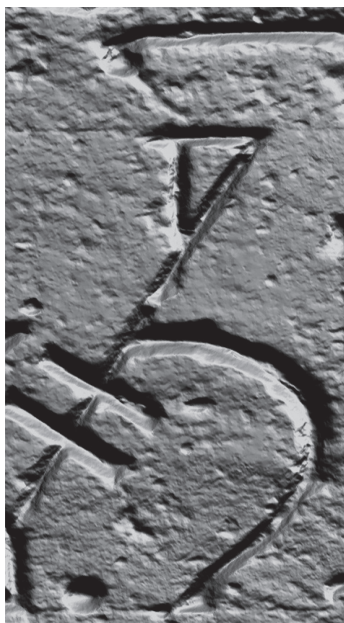
Ил. 1. Иосифо-Волоколамский монастырь. Белокаменная намогильная плита с эпитафией Парфению Семёнову, сыну Языкову, во иноцех Протасию. А. Лицевая сторона. Б. Обицый вид



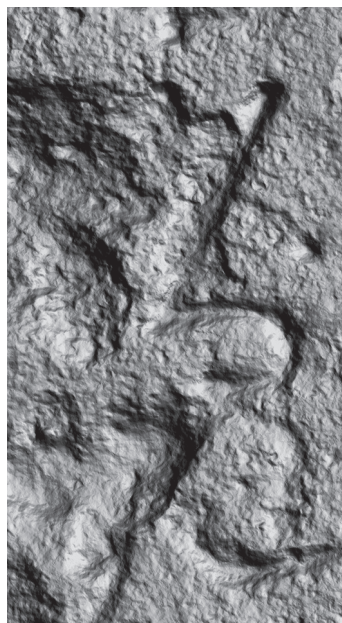
Ил. 2. Кашин. Храм Сорока мучеников Севастийских. Валунное надгробие с эпитафией священноерею Иоанну. 1537 г. СИР0691. Обозначение 7-го тысячелетия



Ил. 3. Тверской Отроч. монастырь. Белокаменная надгробная плита с эпитафией Оксинье Ивановой дочери, Илиной жене. 1542 г. СИР0480. Обозначение 7-го тысячелетия



Ил. 4. Спасо-Преображенский Воротынский монастырь. Белокаменная надгробная плита с эпитафией Ивану Капустину, во иноцех Ионе. 1545 г. CIR0628.



Ил. 5. Кашин. Клубуков Николаевский монастырь. Эпитафия попу Васьяну Армякову. 1559 г. CIR0692. Обозначение 7-го тысячелетия



Ил. 6. Иосифо-Волоколамский монастырь. Эпитафия Леонтию Ждану. 1559/60 г. CIR0747. Обозначение 7-го тысячелетия



Ил. 7. Спасо-Преображенский Воротынский монастырь. Эпитафия неизвестному/неизвестной. 1562/63 г. CIR0630. Обозначение 7-го тысячелетия



Ил. 8. Иосифо-Волоколамский монастырь. Эпитафия Ивану Клементьеву сыну Трескину. 1563 г. CIR0748. Обозначение 7-го тысячелетия

Список сокращений

АСЗ – Акты служилых землевладельцев конца XV – начала XVII века. Т. I–IV. М.: Древлехранилище, 1998–2008.

АФЗХ – Акты феодального землевладения и хозяйства XIV–XVI веков / отв. ред. А.А. Зимин. Ч. 1–3. М., 1951–1961.

ДДГ – Духовные и договорные грамоты великих и удельных князей XIV – XVI вв. / подг. к печати Л.В. Черепнин. М.; Л., 1950.

ИРГО – Известия Императорского Российского генеалогического общества. СПб.

РСН-1 – Русское средневековое надгробие : материалы к своду / сост. и отв. редактор Л.А. Беляев. Вып. 1. М.: Наука, 2006.

ПСТГУ – Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет. Москва.

CIR – Corpus Inscriptionum Rossicarum // Свод русских надписей. URL: <http://cir.rssda.su>.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вишневский В.И. Об одном типе надписей на надгробиях Троице-Сергиева монастыря // РСН-1. М.: Наука, 2006. С. 280–285.
2. Духовное завещание князя Ф.И. Хворостинина (1603 г.) // Русский архив. 1896. № 1. С. 571–575.
3. Холмогоров В.И. Духовная князя Владимира Тимофеевича Долгорукова // ИРГО. Вып. 2. СПб., 1903. Отд. II. С. 17–25.
4. Барсуков А.П. Род Шереметевых. Кн. 3. СПб.: тип. М.М. Стасюлевича, 1883. 559 с.
5. Das Speisungsbuch von Volokolamsk: Eine Quelle zur Socialgeschichte russischer Klöster im 16. Jahrhundert = Kormovaja kniga Iosifo-Volokolamskogo monastyrja / Hrsg. und übers. von L. Steindorff. Unter mittarb. von L. Koke, E. Kondraškina, U. Lange, N. Pohlmann. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Verlag, 1998, 388 S.
6. Синодичное Предисловие, Книга Кормовая, Синодик Кормовой // Кормовое поминовение в Успенском Кирилло-Белозерском монастыре в XVI–XVII веках / подг. текстов и иссл. Т.И. Шабановой. СПб.: Реноме, 2012. 404 с.
7. Авдеев А.Г. Валунные надгробия Верхневолжья (конец XV – вторая треть XVIII в.): вопросы генезиса, бытования и источниковедения). М.: Изд-во ПСТГУ, 2015. 400 с.
8. Чернов С.З. Некрополь Иосифо-Волоколамского монастыря в свете археологических исследований 2001 года. Старый и новый приделы. // Преподобный Иосиф Волоцкий и его обитель. Материалы научно-практической конференции, посвященной пятилетию обретения Святых мощей Преподобного Иосифа, 520-летию освящения первого монастырского каменного храма – Успенского собора – и 80-летию со дня рождения митрополита Волоколамского и Юрьевского Питирима. М.: Северный паломник, 2008. С. 264–314.
9. Вишневский В.И. Орнамент белокаменных средневековых надгробий Троице-Сергиева монастыря: анализ и хронология // Археология Подмосковья: Материалы научного семинара. Вып. 9. М.: ИА РАН, 2013. С. 125–139.
10. Хоруженко О.И. Плита Схоросмира: поминальный обычай в конструировании родовой памяти // Диалог со временем. 2014. № 46. С. 219–240.
11. Беляев Л.А. 7000 лет и деловые пометки: к палеографии надгробий Москвы XVI – начала XVII века // Звучат лишь Письмена. К юбилею Альбины Александровны Медынцевой / отв. ред. В.Ю. Коваль. М.: ИА РАН, 2019. С. 76–88.
12. Синодик Иосифо-Волоколамского монастыря (1479–1510-е годы) / подг. текста и иссл. Т.И. Шабановой. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. 223 с.

WORK OF EPITAPH OF MONK PROTASIY YAZYKOV FROM JOSEPH-VOLOKOLAMSKY MONASTERY (CIR0746): METHODS OF DATING INSCRIPTIONS OF MOSCOW RUSSIA WITH INCOMPLETE DATES

© 2020

A.G. Avdeev, PhD in History, associate professor
St. Tikhon's Orthodox University, Moscow (Russia)

Keywords: epigraphy of Moscow Russia; methods of analysis of historical sources; palaeography; prosopography; archaeology; white stone gravestone; epitaph; necropolis; Joseph-Volokolamsky monastery; the Yazykovs.

Abstract. The article presents methods of dating epigraphic monuments of Muscovite Russia with incomplete dates. Described methods are based on the examples of the epitaph preparation for Protasiy Yazykov, the monk of Joseph-Volokolamsk Monastery, in which years 1491/92 are shown as the date of death. The use of biographic, stratigraphic, and paleographic methods allowed us to attribute the production time of the signed tombstone of Protasiy Yazykov to the second half of the 50s in the 16th century, and his death to the time before 1568/69.